

CORRIGE

Ces éléments de correction n'ont qu'une valeur indicative. Ils ne peuvent en aucun cas engager la responsabilité des autorités académiques, chaque jury est souverain.

CORRIGE

Die Schuluntersuchung ⁽¹⁾

Benedikt est un garçon petit et maigre. Son espoir est de grandir et de grossir (zunehmen) pour être comme ses camarades. Dans le passage suivant, vous allez assister à la visite médicale :

An diesem Tag kam der Arzt in die Schule.

Benedikt stand ein Stück abseits⁽²⁾. Für ihn waren die Schuluntersuchungen immer ein Alptraum⁽³⁾. Schon wieder würden ihn die anderen Jungen auslachen.

"Knochenrippe"⁽⁴⁾, nannten sie ihn jetzt.

Aber diesmal war es anders gewesen. Denn er hatte in den letzten Wochen so viel gegessen, wie er nur konnte.

Er war ganz sicher, dass er diesmal nicht mehr der Kleinste und der Dünns⁽⁵⁾ sein würde.

Ungeduldig stieg er von einem Fuß auf den anderen.

Endlich stand er auf der Waage⁽⁶⁾.

Benedikt schaute auf die Anzeige der Waage. Das konnte nicht wahr sein ! Er hatte nicht zugenommen.

"Na, Knochenrippe ? Was ist los ?"

Das konnte nur der Sascha sein.

Der Sascha war stark wie sonst keiner in der Klasse.

Er war einer, der andere auslachte. Und eines seiner liebsten Opfer⁽⁷⁾ war Benedikt.

Anstatt Sascha zu antworten, fragte Benedikt den Schularzt : "Könnte es sein, dass die Waage nicht richtig funktioniert ?"

"Junger Mann", antwortete der Arzt, "ich habe keine Lust, jetzt mit dir über diese Waage zu diskutieren."

Benedikts Ohren wurden rot. Seine Augen wurden feucht⁽⁸⁾. So sagte er nichts mehr. Er sprang von der Waage und rannte aus dem Zimmer.

Nach **Peter Horn**, Benedikt und die Schmetterlingsmenschen.

- (1) die Schuluntersuchung : la visite médicale
- (2) abseits stehen : se tenir à l'écart
- (3) der Alptraum : le cauchemar
- (4) Knochenrippe : (ici) « sac d'os »
- (5) dünn : ici, maigre
- (6) die Anzeige der Waage : l'aiguille de la balance
- (7) das Opfer : la victime
- (8) feucht : humide

**DIPLOME NATIONAL DU BREVET
GROUPEMENT INTERACADÉMIQUE II**

Session Juin 2002

ALLEMAND CORRIGÉ SUJET NORMAL

I – COMPREHENSION DU TEXTE (6 points)

A- (Richtig : R) oder (falsch : F) ? Cocher la bonne réponse et la justifier par une citation du texte (4 points)

	F	R	
1. Die Szene spielt sich in der Schule ab. <i>An diesem Tag kam der Arzt in die Schule</i>		<input checked="" type="checkbox"/>	0,5 pt 0,5 pt
2. Benedikt ist sehr groß und stark <i>« Knochenrippe », nannten sie ihn jetzt.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>		0,5 pt 0,5 pt
3. Die anderen Jungen machen sich über ihn lustig <i>Schon wieder würden ihn die anderen jungen auslachen.</i>		<input checked="" type="checkbox"/>	0,5 pt 0,5 pt
4. Sascha ist Benedikts bester Freund <i>Und eines seiner liebsten Opfer war Benedikt</i>	<input checked="" type="checkbox"/>		0,5 pt 0,5 pt

B- Citer le passage qui montre que Benedikt croit que cette fois-ci il a grandi et grossi : (0,5 pt)
Er war ganz sicher, dass ... würde

C- Citer le passage qui montre que le médecin ne comprend pas Benedikt : (0,5 pt)
Ich habe keine Lust, jetzt ... diskutieren

D- Dans la liste d'adjectifs suivants, entourer 4 adjectifs qui correspondent le mieux à Benedikt : (4 x 0,25 point)

<u>enttäuscht</u>	<u>hoffnungsvoll</u>	stolz	<u>ungeduldig</u>
stark	froh	brutal	<u>traurig</u>
wütend	begeistert	aggressiv	romantisch

II – COMPETENCE LINGUISTIQUE (5 points)

A – Relier les propositions ci-dessous à l'aide d'un élément que vous choisirez dans la liste suivante : (3x1 pt)

als, obwohl, weil

1. Benedikt hat in den letzten Wochen viel gegessen. Er hat nicht zugenommen.
obwohl

2. Er fing an zu weinen. Er rannte aus dem Zimmer.
weil

3. Der Arzt antwortete Benedikt. Seine Ohren wurden rot.

Als

B- Donner dans le texte une autre formulation pour :

(4 x 0,5 point)

1. Sascha machte sich über Benedikt lustig . = Sascha lachte ihn aus.
2. Benedikt hatte immer große Angst vor diesen Schuluntersuchungen. = Für ihn waren die Schuluntersuchungen immer ein Alptraum.
3. Der Arzt wollte nicht mit Benedikt über die Waage diskutieren. = Ich habe keine Lust, jetzt mir dir über diese Waage zu diskutieren.
4. Benedikt verließ schnell das zimmer. = Er rannte aus dem Zimmer.

III - EXPRESSION ECRITE (7 points)

Faits de langue attendus :

- Raconter un événement du passé : Parfait + Prétérit + als...
- Sentiments de Benedikt : anders sein, nicht zur Klasse gehören, sich nicht wohl fühlen, sich integrieren wollen, etwas hoffen.